



MÜHLWALDER TAL
SELVA DEI MOLINI

Der Hexenstein in Passen

Auf dem Weg Nr. 31 von der Passenquelle zum Passenjoch findet Ihr einen Stein inmitten der Wiesenhänge mit einer mysteriösen Inschrift

Die Sage vom Hexenstein erzählt von gefährlichen Schafweiden und von Träumen, die wachrütteln.

Es war einmal ein Schafhirte, der die Schafe im Passental zu hüten hatte. Auf dem steilen Weg zum Passenjoch überfiel ihn die Müdigkeit und bei einem großen Stein mitten im Wiesenhang verschlief er es.

Auf einmal hörte er eine Stimme, die ihm zuflüsterte, dass seine Schafe oben im steilen, gefährlichen Gelände auf den „Blechen“ seien. Da sprang der Hirte mit einem Satz auf und lief nach oben. Tatsächlich fand er die Tiere und befreite sie aus der misslichen Lage. Erleichtert kehrte er zum Stein zurück und zu seinem Erstaunen fand er im Stein eine Innschrift eingritzelt: „HexHex“

La pietra delle streghe a Passen

Lungo il sentiero n. 31, che dalla sorgente porta al Passo del Passen, troverete una pietra in mezzo ai pendii ricoperti di prati con una misteriosa iscrizione.

La leggenda della Pietra delle Streghe e quanto possano essere utili i sogni

C'era una volta un pastore che doveva custodire le pecore nella valle di Passen. Sul ripido sentiero che porta al passo Passen fu colto dalla stanchezza e si addormentò accanto a una grande pietra in mezzo al pendio erboso. All'improvviso sentì una voce sussurrare che le sue pecore si trovavano in alto, in terreno ripido e pericoloso "detto Blechen". Allora il pastore balzò in piedi e corse verso l'alto. Effettivamente trovò gli animali e li liberò dalla situazione difficile. Sollevato, tornò alla pietra e con suo grande stupore trovò incisa una scritta: «HexHex».

The witch-stone in „Passen“

On the path 31 to Passen saddleback, surrounded by meadows, you will find a stone with a mysterious inscription.

The saga of this witch-stone tells about dangerous sheepruns and exciting nightmares:

Once upon a time there was a shepherd who was herding his sheep in this particular valley. On the steep way he was caught by a strong tiredness and fell asleep next to a big stone. Suddenly he heard a voice whispering into his ear that his sheep were in bad danger. He hurried up and ran to save them. Luckily he found and rescued them. Most gratefully he went back to the stone, but much to his surprise he found there an inscription which had been scratched in: „HexHex“ (witchwitch).

